

République Algérienne Démocratique et Populaire  
Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique

Université Mohamed Khider de Biskra  
Faculté des Lettres et des Langues  
Département de Langue et Littérature Françaises



## Mémoire

Pour l'obtention du diplôme de

## Master

Option : Didactique des langues-cultures

Préparé et soutenu par : SOUISSI CHIRAZ

## TITRE

**La bande dessinée comme support de  
motivation et d'amélioration de la  
compréhension écrite.**

*Cas des élèves de 2<sup>ème</sup> année moyenne , Les collèges de Biskra*

Sous la direction de : Dr. DJOUDI Mohamed

Membre du jury :

Président : Dr DJOUDI MOHAMED  
Rapporteur : Dr AOUICHE HOUDA  
Examinatrice :Dr HADDAD MERIEM

Année universitaire : 2024/2025

# Remerciements

Mes vifs remerciements s'adressent d'abord à mon encadreur M. Djoudi Mohamed pour son aide et ses conseils précieux durant toute la période de travail.

Mes remerciements les plus chaleureux vont également aux membres du jury

Pour l'honneur qu'ils m'ont accordé en acceptant d'évaluer ce travail.

Enfin, je remercie toute personne qui a contribué de près ou de loin à

L'accomplissement de ce travail.

# Dédicaces

*Je dédie ce mémoire à mes parents, pour leur soutien inconditionnel,  
Leurs prières et leurs encouragements constants tout au long de mon  
parcours.*

*À mes frères, pour leur présence, leurs conseils et leur fierté qui m'a toujours  
motivée à donner le meilleur de moi-même.*

*À mes ami(e)s fidèles, pour leur écoute, leur aide précieuse et leurs mots  
réconfortants dans les moments de doute.*

*Merci à chacun de vous d'avoir cru en moi. Ce travail est aussi le vôtre*

## Table des matières

**Remerciement**

**Dédicace**

**Introduction générale.....10**

**Cadre théorique .....**

**Chapitre I : la compréhension écrite et les besoins des apprenants en contexte FLE.**

Introduction .....15

I. 1. Définition de la lecture .....15

I.2.Les processus de la lecture .....16

I.2.1. La pré- lecture .....16

I.2.2. La lecture .....16

I.2.3. La poste lecteur .....17

I.3.Les types de la lecture .....17

I.3.1. La lecture silencieuse .....17

I.3.2. La lecture à haute voix .....18

I.3.3. La lecture sélective ou de repérage .....18

I.3.4. La lecture active .....19

I.3.5. La lecture passive .....19

I.4.L'importance de la lecture en classe de FLE.....19

I.5.Définition La compréhension écrite.....20

I.5.1. Qu'est-ce que l'écrit ? .....20

I.5.2. Qu'est-ce que comprendre ? .....21

I.6.Les modèles de la compréhension l'écrit .....22

I.7.Les compétences nécessaires pour le C.E.....24

I.8.Les supports didactique, auxiliaires à la C.E.....25

I.8.1La bande dessinée .....25

I.8.2. L'image .....25

I.8.3. Le support audio .....	25
I.8.4. Le support audiovisuel .....	26
I.9. L'évaluation de la compréhension écrite .....	26
I.10. Les objectifs de la compréhension écrite .....	27
Conclusion.....	28

## **Chapitre II : la bande dessinée comme support d'apprentissage en FLE**

Introduction .....	30
II.1. Définition de la B.D. ....	30
II.2. Histoire de la B.D. ....	31
II.3. Les composants de la B.D. ....	31
II.3.1. Bédéiste .....	32
II.3.2. La planche .....	32
II. 3.4. La case .....	32
II.3.5. L'ellipse .....	32
II. 3.6. La bulle.....	32
II. 3.7. Les cartouches.....	33
II.3.8. Les onomatopées .....	33
II.3.9. Les signes graphiques .....	33
II. 4. Les caractéristiques de la B.D. ....	33
II. 4.1. Le texte dans la B.D. ....	33
II.4.2. L'image dans la B.D. ....	34
II. 5. les fonctions de l'image .....	34
II.6. Les compétences développées par la B.D. ....	35
II.6.1. Compétences compréhension -Expression.....	35
II.6.2. Compétences de lecture – écriture .....	35
II.5.3. Compétences de narration.....	35
II.6.4. Compétences culturelle .....	36
II.7. La bande dessinée comme un moyen de plaisir .....	36

II. 8. La bande dessinée comme un moyen de communication .....	36
II.9. La bande dessinée comme un moyen d'apprentissage .....	37
II. 10. Les effets de la B.D. psychologique .....	38
II. 11. L'intérêt pédagogique de la bande dessinée en classe .....	38
II.12. Les avantages de la B.D .....	39
Conclusion .....	39

## **Cadre pratique.....**

### **Chapitre I : Analyse et interprétation des données**

Introduction .....	42
I.1. Objectif de question principale de la recherche.....	42
I.2. Rappel des hypothèses.....	42
I.3. L'utile d'investigation .....	42
I.4. L'enquête par questionnaire.....	43
I.5. Présentation de questionnaire.....	43
I.6. Public visé.....	44
I.7. Analyse le questionnaire.....	45
<b>Conclusion générale.....</b>	<b>53</b>
<b>Références bibliographiques.....</b>	<b>57</b>
<b>Annexe.....</b>	

## Résumé :

Ce mémoire s'intéresse à l'utilisation de la bande dessinée en tant que support pédagogique dans l'enseignement/apprentissage du français langue étrangère (FLE), avec un double objectif : stimuler la motivation des apprenants et améliorer leur compréhension écrite. À travers une approche théorique, nous présentons les apports de la bande dessinée sur le plan linguistique, culturel et didactique. Une enquête de terrain a été menée auprès d'apprenants de FLE pour évaluer l'impact de l'intégration de ce support dans des séquences d'apprentissage. Les résultats montrent que la bande dessinée suscite un réel engouement chez les apprenants, favorise leur implication dans les activités de lecture et renforce leur compréhension grâce à l'articulation du texte et de l'image. Ce travail souligne ainsi l'intérêt d'exploiter la bande dessinée comme un outil motivant, ludique et efficace pour développer la compétence de compréhension écrite en classe de FLE.

**Les mots clés :** la bande dessinée, motivation, la compréhension écrite.

## Summary

This dissertation explores the use of comics as a pedagogical tool in teaching and learning French as a foreign language (FFL), with two main objectives : enhancing learners' motivation and improving their reading comprehension. Through a theoretical framework, we highlight the linguistic, cultural, and didactic benefits of using comics in the classroom. A field study was conducted with FFL learners to assess the impact of integrating comics into instructional sequences. The findings reveal that comics generate strong learner interest, encourage active participation in reading activities, and enhance comprehension through the interplay of text and images. This research underscores the value of using comics as an engaging, playful, and effective resource for developing reading comprehension skills in FFL classrooms.

## التلخيص

الفرنسية اللغة وتعلم تعليم في تعليمية كوسيلة (المصورة الشرائط) المصورة القصص استخدام دراسة إلى البحث هذا يهدف نبرز نظري، إطار خلال من. المكتوب فهمهم وتحسين المتعلمين تحفيز : رئيسيين هدفين لتحقيق وذلك أجنبية، كلغة كلغة الفرنسية متعلمي مع ميداني تحقيق أجري كما. المصورة القصص تقدمها التي والبيداغوجية والثقافية اللغوية الجوانب المصورة القصص أن النتائج أظهرت وقد. التعليمية الحصص في البصري الدعم من النوع هذا إدماج أثر لتقييم أجنبية والصورة النص بين التفاعل بفضل فهمهم تحسين في تسهم كما القراءة، أنشطة مع تفاعلهم من وتزيد المتعلمين، اهتمام تنير

اللغة قسم في الكتابي الفهم مهارة لتطوير وفعالة وممتعة محفزة كأداة المصورة القصص استغلال أهمية العمل هذا يبرز  
أجنبية كلغة الفرنسية.

# **Introduction générale**

Dans un contexte mondial marqué par des mutations technologiques rapides et profondes. L'enseignement/apprentissage des langues étrangères, notamment celui du français langue étrangère (FLE), revêt une importance croissante. Afin de répondre aux exigences de cette évolution, la didactique du FLE connaît un renouvellement de ses approches pédagogiques, fondé sur la sélection de méthodes adaptées aux objectifs visés et l'intégration de dispositifs numériques innovants. L'objectif de l'enseignement des langues ne se limite plus à la seule maîtrise des compétences linguistiques fondamentales telles que la lecture ou l'écriture, mais tend à former des apprenants capables de mobiliser la langue de manière fonctionnelle dans des situations réelles de communication. Ainsi, il s'agit de les préparer à devenir des acteurs sociaux aptes à interagir efficacement dans une société en perpétuelle transformation

L'enseignement des langues étrangères en Algérie, et plus particulièrement de la langue française, requiert l'adoption d'une variété de méthodes pédagogiques et de supports didactiques adaptés. Pour garantir un apprentissage efficace, il est crucial de prendre en considération, d'une part, les besoins réels des apprenants – qu'ils soient d'ordre linguistique, culturel ou communicationnel – et, d'autre part, d'identifier les outils et les stratégies les plus adéquats pour répondre à ces besoins. Cette approche permet non seulement d'améliorer la transmission des connaissances, mais également de stimuler l'engagement et la motivation des élèves dans leur processus d'apprentissage.

Au niveau de l'enseignement moyenne, l'enseignement des langues étrangères doit être à la fois attrayant et stimulant. L'enseignant est tenu de diversifier ses méthodes et ses supports lors du traitement des activités proposées, en particulier celles liées à la compréhension de l'écrit, afin de susciter l'intérêt des apprenants et de les engager dans le processus d'apprentissage.

Parmi les outils susceptibles de faciliter l'enseignement et l'apprentissage de la compréhension de l'écrit, nous nous penchons sur la bande dessinée. Cette dernière, en tant que représentation visuelle, permet de transmettre des idées et des informations de manière précise, tout en offrant un aspect ludique et motivant. Elle joue un rôle crucial dans le cadre de l'enseignement du français langue étrangère (FLE) et est capable d'expliquer le code linguistique, contribuant ainsi à un enseignement et un apprentissage plus efficace.

Les choix des supports qu'ils soient sonores, Visuel jouent un rôle très important dans l'enseignement d'apprentissage d'une langue étrangère. Nous pouvons citer : la bande dessinée, elle peut être un outil motivant dans la compréhension écrite.

Notre recherche s'intéresse au support visuel utiliser à l'école du collège. La bande dessinée comme un support de motivation et d'amélioration la compréhension écrite, nous essayons son utilisation dans l'enseignement en 2 ème année collèe.

L'objectif de notre recherche qui s'inscrit dans le domaine de la didactique de l'écrit est de montrer que la bande dessinée peut-être un support motivant dans la compréhension écrite.

Notre problématique :

La bande dessinée pourrait -elle constituer un support pédagogique efficace pour motiver les apprenants et améliorer en leur compréhension écrite en classe de F LE ?.

A fin de répondre aux questions posées dans la problématique. Nous proposons les hypothèses suivantes :

La lecture de bandes dessinées, en intégrant l'image comme élément facilitateur de la compréhension écrite, favoriserait l'engagement actif des apprenants dans les activités de lecture. Ce support permettrait une meilleure identification du sens global du texte ainsi que des éléments simplifiés, facilitant ainsi la compréhension écrite.

Pour vérifier nos hypothèses et a fin d'atteindre nos objectifs, nous allons faire appel à un outil d'investigation qui est « le questionnaire » destiné aux enseignants du collèe chargés de la 2 ème année moyenne, au niveau du différents établissements dans la wilaya de Biskra, puis procéderons à une analyse du questionnaire distribué.

Notre mémoire est composé de deux grandes parties. La première est théorique et comprend deux chapitres. Le premier chapitre est intitulé : « La compréhension écrite et les besoins des apprenants en contexte FLE ». Dans ce chapitre, nous essayons de définir les notions de lecture et de compréhension écrite. En plus nous parlons sur les types et l'importance de la lecture. Et nous expliquons les modèles et les compétences nécessaires dans la compréhension écrite. Al fin donnons les supports utilisés dans le C.E et ses objectifs.

Et le deuxième chapitre est intitulé «la bande dessinée comme support d'enseignement d'apprentissage ». Dans ce chapitre nous mettrons la lumière sur le support de la B.D. nous commençons par la définition de la B.D. et son histoire. Nous insistons sur ses composants. En plus nous parlerons sur les compétences que peuvent favoriser ce genre de support, comme un moyen de communication. Nous achèverons ce chapitre par les avantages de la B.D.

Dans la partie pratique se compose d'un seul chapitre qui est consacré à l'analyse d'un questionnaire destiné aux enseignants de 2<sup>ème</sup> année moyenne afin d'avoir un aperçu pratique de l'utilisation de la BD dans la classe des langues.

# **Cadre théorique**

**Chapitre I :la  
compréhension écrite et les  
besoins des apprenants en  
contexte de FLE**

### **Introduction :**

La compréhension écrite représente une compétence essentielle dans L'acquisition des savoirs et savoir-faire quel que soit le domaine des connaissances l'apprentissage du français langue étrangère (FLE), nécessaire au développement de l'autonomie langagière de l'apprenant. La lecture, en tant qu'acte de compréhension active, occupe ainsi une place prépondérante dans l'accès au savoir et à la culture. Elle offre à l'apprenant l'opportunité de développer sa pensée critique tout en enrichissant son répertoire linguistique. En somme, la lecture s'affirme comme un vecteur incontournable dans le processus d'apprentissage du FLE. Dans ce chapitre, nous essayons de définir la lecture, la compréhension écrite. En plus parlons les types et l'importance de la lecture. Et donnons les modèles et les compétences nécessaires dans la compréhension écrite. Al fin donnons les supports utilisés dans le C.E et ses objectifs.

### **I .1. Définition de la lecture :**

La lecture est envisagée comme un instrument qui facilite et clarifie le développement de la compréhension écrite, laquelle constitue l'une des quatre compétences fondamentales. Son objectif est d'amener progressivement l'apprenant à identifier et à saisir le sens d'un texte ou d'un document écrit.

Le Dictionnaire de didactique des langues définit la lecture comme :« *action d'identifier les lettres et de les assembler pour comprendre le lien entre ce qui est écrit et ce qui est dit, aussi c'est une émission à haut voix d'un texte écrit, action de parcourir des yeux sur ce qui est écrit pour prendre connaissances du contenu* ». <sup>1</sup>

Comme le dit Jean-Pierre Cuq & Isabelle Gruca « *la lecture est par définition une interaction entre le texte et son lecteur* ». <sup>2</sup>

La lecture n'est pas une simple réception passive d'informations. Au contraire, elle implique une rencontre active où le lecteur apporte son propre bagage de connaissances, d'expériences et d'interprétations au texte. C'est dans cet espace d'échange que le sens

---

<sup>1</sup> Calisson R., Coste D., « *Dictionnaire de didactique des langues* ». Ed Hachette. Paris, 1976, p 312.

<sup>2</sup> Cuq, J-P, Gruca, « *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde* » presse universitaire de Grenoble, 2003, P160.

émerge, façonné à la fois par ce que l'auteur a écrit et par la manière dont le lecteur le comprend et le fait sien. La lecture est donc une co-construction de signification.

Selon les travaux de J. Grégoire et B. Piérart, la lecture constitue une compétence cognitive complexe qui ne peut être appréhendée comme une seule aptitude, mais plutôt comme le résultat d'une interaction entre plusieurs éléments distincts et complémentaires. Cette activité mobilise, d'une part, des compétences spécifiques liées au traitement de l'information écrite, telles que la reconnaissance lexicale, la compréhension syntaxique et l'interprétation du sens. D'autre part, elle requiert des compétences cognitives générales, incluant l'attention, la mémoire, l'intelligence et les connaissances générales, qui sont également mises en œuvre dans d'autres domaines d'apprentissage. Par conséquent, la lecture implique une dynamique entre des processus spécialisés et des capacités cognitives plus larges, ce qui en fait une activité à la fois exigeante et essentielle pour le développement intellectuel.<sup>3</sup>

### **I.2.Les processus de lecture :**

Dans le processus de lecture se divise en trois parties, L'élève engage une interaction continue avec le texte ainsi qu'avec le contexte de lecture dans le but de construire le sens.

#### **I.2.1. La pré-lecture :**

La phase de pré-lecture constitue une étape préparatoire essentielle dans le processus de compréhension écrite. Elle vise à mobiliser les connaissances antérieures des apprenants, à éveiller leur curiosité et à les amener à anticiper le contenu du texte. À travers des activités telles que l'analyse du paratexte (titre, illustrations, typographie) ou la formulation d'hypothèses à partir de mots-clés, l'enseignant prépare les apprenants à aborder le texte de manière active et réfléchie. Cette étape joue un rôle fondamental dans l'ancrage des apprentissages et dans la facilitation de la compréhension globale.

#### **I.2.3La lecture :**

---

<sup>3</sup> Jacques Grégoire et Bernadette piérart, « Evaluer les troubles de lecture : les nouveaux modèles théoriques et leurs implications diagnostique », Bruxelles, de Boeck, 1994, P 24.

La lecture proprement dite représente le cœur de l'activité de lecture. Elle consiste en une interaction entre le lecteur et le texte, où celui-ci mobilise diverses stratégies pour accéder au sens. Selon les objectifs pédagogiques, l'enseignant peut orienter les apprenants vers une lecture globale, sélective ou analytique. Cette étape implique des compétences cognitives variées telles que l'identification des idées principales, l'inférence, ou encore la déduction du sens de mots inconnus à partir du contexte. Elle permet aux apprenants de développer leur autonomie dans la compréhension écrite et d'affiner leur rapport au texte.

### **I.2.3. La post-lecture :**

La phase de post-lecture vise à consolider la compréhension du texte et à approfondir la réflexion autour de son contenu. Elle se traduit par des activités variées telles que la reformulation, la synthèse, les échanges oraux, ou encore des productions écrites en lien avec le texte lu. Cette étape permet également de réinvestir les acquis linguistiques et discursifs, tout en développant l'esprit critique et l'expression personnelle des apprenants. En somme, la post-lecture constitue un moment de structuration et d'élargissement des compétences langagières.

### **I.3.Les types de lecture :**

On évoque les types de lecture pour désigner les techniques et les approches par lesquelles un individu aborde la lecture d'un texte, c'est-à-dire «la manière dont on lit un texte ».<sup>4</sup>

#### **I.3.1. La lecture silencieuse :**

*« Est une lecture attentive pendant la quelle le lecteur veut tirer le maximum d'informations ».*<sup>5</sup>

Cette pratique de lecture offre des avantages indéniables dans le processus d'acquisition de stratégies individuelles de compréhension, contribuant ainsi au développement des réflexes d'un lecteur autonome. Il est admis que la compréhension de texte constitue l'objectif principal de l'enseignement et de l'apprentissage de la lecture dans

---

<sup>4</sup> Cicurel, F, « Lectures interactives en langues Étrangères », Hachette, Paris,1991, p16.

<sup>5</sup> Ibid.

nos établissements scolaires. Par conséquent, lors des séances de compréhension écrite, la lecture silencieuse peut faciliter l'accès au sens du texte. Elle se révèle plus rapide et plus efficace que la lecture à haute voix, car elle ne contraint pas l'œil à suivre le texte lettre par lettre, mot par mot. Cette forme de lecture permet aux lecteurs de mobiliser l'ensemble de leurs connaissances, car elle nécessite une concentration accrue pour appréhender le contenu du texte.

### **I.3.2. La lecture à voix haute :**

Cette activité est perçue comme un acte créatif plutôt que comme une tâche mécanique fastidieuse, favorisant l'établissement de relations toujours nouvelles avec le monde environnant. En ce qui concerne cette pratique, il est essentiel que les élèves distinguent les usages spécifiques du code oral, comme dans des situations de communication, et la mise en voix à laquelle se prête tout texte écrit. Lors de l'apprentissage de la lecture, il est souvent négligé que certains phénomènes sonores sont difficiles à représenter graphiquement (mélodie, rythme, pauses, etc.). Si la lecture à voix haute est un exercice largement pratiqué dans les écoles, c'est en raison de son efficacité dans le développement du langage de l'enfant. C'est « *la lecture partielle de ses notes qui lui permet de poursuivre son cours ou sa conférence* ». <sup>6</sup>

### **I.3.3. La lecture sélective ou de repérage :**

Cette technique de lecture est particulièrement utile pour évaluer la pertinence et l'importance d'une œuvre, ainsi que pour identifier les parties les plus significatives dans le cadre d'un travail. Elle peut se limiter à une focalisation sur les éléments d'intérêt dans des documents tels qu'un journal, un article ou un prospectus, entre autres.

### **I.3.4. La lecture active :**

La lecture active se définit comme l'optimisation du temps consacré à la lecture d'un texte, dans le but d'en extraire un maximum d'informations. Cette technique vise à stimuler les capacités intellectuelles afin de mieux appréhender la pensée de l'auteur, permettant ainsi d'identifier les informations significatives et de les évaluer en fonction de leur qualité. Elle

---

<sup>6</sup> Ibid.

est qualifiée d'active car elle facilite le repérage des informations et favorise l'établissement de liens entre les concepts, connectant ainsi les données. Cette approche requiert une annotation continue du texte, concomitante à l'assimilation des connaissances qu'il véhicule.

### **I.3.5. La lecture passive :**

La lecture passive, classique ou encore appelée la lecture traditionnelle représente le fait de lire un passage, de son début à sa fin, sans forcément s'y investir. L'effort de lecture n'est pas couplé à une attention particulière visant la mémorisation ou la compréhension. Il s'agit, là d'intégrer des mots ou des phrases sans pour autant chercher à intégrer l'information de manière durable. En d'autres mots, lire normalement un texte du début à la fin pour se détendre, c'est une lecture passive. Ce type de lecture convient à plusieurs usages tels que la lecture de roman, de journal, ou encore de magazine. Cependant, elle sera insuffisante pour classer l'information ou la mémoriser.<sup>7</sup>

### **I.4. L'importance de la lecture en classe de FLE :**

L'apprentissage de la lecture est étroitement lié à la compréhension, ces deux processus étant indissociables. En effet, comme l'affirme J. Gabriel : « le but de la lecture, c'est la compréhension des textes. L'enfant sait lire lorsqu'il ayant découvert que les signes d'écriture ont un sens, les interprète comme l'expression d'une pensée ».<sup>8</sup>

La lecture constitue un outil pédagogique fondamental dans l'enseignement du français langue étrangère (FLE). En milieu scolaire, elle joue un rôle crucial dans le développement des compétences linguistiques, en facilitant l'acquisition du vocabulaire, des structures syntaxiques et des connaissances culturelles. Grâce à la lecture de textes authentiques ou adaptés, les apprenants sont confrontés à une diversité de formes d'expression, ce qui enrichit leur compréhension de la langue et de son utilisation en contexte. Par ailleurs, la lecture favorise l'autonomie des élèves, stimule leur curiosité et contribue à

---

<sup>7</sup> GROUN SAFA, CHIHANI HAIR, « enseigner la compréhension de l'écrit : prévenir et remédier aux difficultés en classe de FLE », UNIVERSITÉ Hammam Lakhdar El Oued, 2021-2022.

<sup>8</sup> M.J. Garbriel, « La dissertation pédagogique par l'exemple. » Ed, Roudil, Paris5, 1973, p309.

renforcer leur motivation à apprendre. Par conséquent, l'intégration d'activités de lecture dans le cadre du FLE ne se limite pas à un simple exercice de compréhension écrite ; elle constitue un levier stratégique pour développer une compétence linguistique globale et durable.

### **I.5.La compréhension écrite :**

#### **I.5.1. Qu'est-ce que l'écrit ?**

Selon le dictionnaire pratique de didactique FLE :« *la notion de l'écrit est définie comme ceci : « l'écrit désigne : le domaine de l'enseignement de la langue qui comporte l'enseignement et l'apprentissage de la lecture de la graphie, de l'orthographe, de la production de textes de différents niveaux et remplissant différentes fonctions langagières ».*

9

Selon JEAN PIERRE CUQ, l'écrit est : « *utilisé comme substantif, ce terme désigne dans son sens le plus large, par opposition à l'oral une manifestation particulière du langage par l'inscription sur un support d'une trace graphique matérialisant la langue et susceptible d'être lu ».*<sup>10</sup>

L'écriture est une compétence complexe qui ne peut pas se développer naturellement chez l'apprenant, comme c'est souvent le cas pour l'oral. Autrement dit, l'écrit ne surgit pas de manière spontanée ; il nécessite un apprentissage structuré et progressif. En effet, écrire demande non seulement de maîtriser la langue, mais aussi d'organiser ses idées, de respecter des normes discursives et de mobiliser des connaissances culturelles et cognitives précises. C'est pourquoi, selon moi, l'enseignement de l'écrit doit être rigoureusement accompagné par des pratiques pédagogiques adaptées.

#### **I.5.2. Qu'est-ce que comprendre :**

D'un point de vue didactique et d'après le dictionnaire pratique de didactique du FLE :

---

<sup>9</sup> Cuq, J-P, « *Dictionnaire pratique didactique de français langue étrangère* », 2008, P 76.

<sup>10</sup> Cuq, J-P, « *Dictionnaire de didactique de français langue étrangère et seconde* », 2003, PP 78, 79.

## Chapitre I :la compréhension écrite et les besoins des apprenants en contexte de FLE

---

« La compréhension est l'opération mentale de décodage d'un message oral par auditeur (compréhension orale) ou d'un message écrit par un lecteur (compréhension écrite). Cette opération nécessite la connaissance du code oral ou écrit d'une langue (et celle des registres du discours des interlocuteurs ou des textes écrits) et s'inscrit dans un projet d'écoute /de lecture (pour s'informer, se distraire) ». <sup>11</sup>

Or, d'un point de vue pédagogique, le Dictionnaire actuel de l'Éducation définit La compréhension comme : « Un exercice où l'on propose à l'élève de lire ou d'écouter un texte plus ou moins long, et on lui demande ensuite de répondre à une série de questions visant à vérifier sa Compréhension du message, compte tenu du discours retenu et les objectifs dont on veut mesurer l'atteinte ». <sup>12</sup>

La compréhension est définie dans le dictionnaire de JEAN.P. Quq comme : « l'aptitude résultat de la mise en œuvre de processus cognitifs, qui permet à l'apprenant d'accéder au sens d'un texte qu'il écoute (la compréhension orale) ou lit (compréhension écrite) ». <sup>13</sup>

La compréhension écrite ne se réduit pas à une simple reconnaissance des lettres ou des mots, mais implique un processus plus complexe d'assemblage et d'interprétation. Elle souligne que lire consiste à établir un lien entre les signes graphiques et leur signification linguistique, autrement dit, à passer du code écrit à la construction du sens. Ainsi, la lecture engage non seulement des compétences de décodage, mais aussi des capacités cognitives permettant de saisir le message global véhiculé par le texte.

Pour Fouling, J.-N :

« Comprendre un texte peut être conçu comme un ensemble d'opérations cognitives visant à construire une représentation mentale de la situation décrite dans le texte (...) en combinant deux sources complémentaires d'information : l'une fournie par des éléments de nature textuelle, est issu du décodage des données graphiques, l'autre est proposée des connaissances permanentes du lecteur présente dans sa mémoire à long terme ». <sup>14</sup>

---

<sup>11</sup> Ibid.

<sup>12</sup> Cost, Gallisons « Dictionnaire de didactique des langues », Hachette, Paris, P 1988.

<sup>13</sup> Cuq, J-P, « Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde », Paris,2003, P 49.

<sup>14</sup> Fouling, J\_N, « psychologie de l'éducation », Nathan, Paris, 1988, P59.

Selon ces définitions, il apparaît que la compréhension écrite constitue une opération cognitive, engendrée par divers processus mentaux mobilisés par le lecteur. Cette compréhension repose sur les représentations préalablement enregistrées dans sa mémoire à long terme, ainsi que sur les nouvelles informations assimilées lors de la lecture, permettant ainsi la construction d'une signification mentale de ce qui est lu. En d'autres termes, il s'agit de la capacité du lecteur à saisir et à identifier le sens d'un message contenu dans un document écrit.

La compréhension d'un texte nécessite donc :

- Une compétence permettant à l'apprenant d'extraire une information spécifique d'un texte écrit.
- Une aptitude à interroger un support écrit et à identifier les réponses aux questions formulées.
- Et une capacité qui permet à l'apprenant de saisir et d'interpréter de manière autonome le sens d'un document écrit.

### **I.6.Les modèles de la compréhension de l'écrit :**

Il y a trois types de modèles permettant de décrire la manière de traiter l'information pendant la lecture : le modèle sémasiologique, le modèle onomasiologique, et le Modèle interactif

Le premier modèle est appelé du «bas vers le haut » (ou processus sémasiologique, démarche ascendante de la forme vers le sens). Le lecteur part des formes graphiques, des plus petites unités (lettres, mots, phrases) qu'il trie, classe et interprète. L'encodage de ces unités de base construit la signification du texte. Ceci est la démarche du lecteur en début d'apprentissage. Le processus met en jeu quatre phases :

- La phase de discrimination : il s'agit de l'étape où le lecteur identifie les signes graphiques, en isolant d'abord les lettres avant de les reconnaître. À ce stade, étant donné qu'il s'agit de sa première rencontre avec le texte, le lecteur n'est pas encore en mesure d'attribuer une signification aux signes graphiques, mais il peut seulement les identifier en tant que tels.

- La phase de segmentation : durant cette étape, le lecteur s'emploie à délimiter les mots, les syntagmes, ainsi que les groupes de mots ou de phrases.

- La phase d'interprétation : à ce stade, le lecteur attribue un sens aux mots, syntagmes, groupes de mots ou phrases identifiés.

- La phase de synthèse : cette phase concerne la construction d'une signification globale d'un message écrit. Ainsi, le lecteur additionne les significations des mots et des syntagmes, ce qui lui permet d'accéder à la compréhension globale du texte.

-Le second modèle est appelé modèle du « haut vers le bas » (ou processus onomasiologique, démarche descendante du sens vers la forme). Le lecteur s'attache d'abord au sens, c'est-à-dire aux notions, aux idées, véhiculées par le texte et fait des hypothèses sur la signification globale, hypothèses qu'il modifie petit à petit, au cours de la lecture. C'est la démarche du lecteur plus expérimenté.

-Le troisième modèle est appelé modèle interactif. Il combine les deux autres démarches, c'est-à-dire que le lecteur a aussi bien recours aux petites unités formelles (syntaxe, lexic) du texte qu'à des connaissances plus générales (notions, concepts) extérieures au texte pour faire des hypothèses et comprendre le texte. Le lecteur utiliserait les deux démarches à tour de rôle, l'une compensant les lacunes de l'autre. C'est le dernier modèle qui prévaut actuellement en Iran. On peut présenter à ce titre les propositions suivantes.<sup>15</sup>

### **I.7. Les compétences nécessaires pour la compréhension écrite :**

Nous savons bien que la compréhension de documents écrits est toujours liée à la lecture. Lire en langue maternelle ou en langue étrangère pourrait être pour le plaisir personnel, le travail ou les études.

Généralement, les techniques de lecture sont apprises le plus souvent à l'école ou plus tard à l'université. Pour lire un texte nous avons besoin de plusieurs compétences :

---

<sup>15</sup> BAHARAMBEIGUY, Mehdi, « l'interprétation du texte et les stratégies de lecture », revue SCRIBD, n°27, 2018. <https://fr.scribd.com/document/482493653/l-interpretation-du-texte-et-les-strategies-de-lecture-pdf?hl=fr-FR>: les stratégies du texte.

La compétence de base qui vise à connaître les informations explicites et claires de l'écrit, l'apprenant doit appréhender les idées principales des textes.

La deuxième compétence est intermédiaire, elle a pour objectif de reconstituer l'organisation et la forme explicite du document, les phrases, les paragraphes etc.

La dernière constitue la compétence approfondie, qui vise à découvrir les idées implicites d'un document écrit.

Alors, nous pouvons dire que la compréhension écrite est d'amener les apprenants progressivement vers la compréhension totale d'un texte écrit, c'est-à-dire à comprendre et à lire différents types de texte (littéraire, Scientifique, politique etc.).

Cette compétence concerne la compréhension immédiate d'un texte et l'apprentissage des stratégies de lecture qui permettent aux apprenants des langues étrangères d'avoir envie de lire un journal, un livre ou un roman en langue étrangère.

La compétence de la compréhension de texte peut aider les apprenants à acquérir les différentes méthodes et stratégies qui leur permettront plus tard de s'adapter et de progresser dans des situations authentiques de compréhension écrite.

La compréhension écrite dans la classe de langues est une activité proposée aux apprenants qu'il est important de réaliser très régulièrement afin de les motiver à acquérir les réflexes.<sup>16</sup>

### **I.8. Les supports didactiques, auxiliaires à la compréhension de l'écrit :**

L'enseignement, envisagé comme un travail, constitue un domaine relativement récent au sein des didactiques des disciplines scolaires. La recherche dans ce domaine a principalement été orientée vers des problématiques relatives aux élèves, à leurs processus d'apprentissage et aux relations qu'ils établissent avec le savoir (Historiquement, l'enseignement a toujours cherché à s'appuyer sur une diversité de supports pédagogiques,

---

<sup>16</sup> Hamouri, Samer (2021) « L'importance de la Compréhension du Texte Ecrit en Classe de Français Langue Etrangère, » Jerash for Research and Studies Journal مجلة جرش للبحوث والدراسات ,n°25, Vol, 22, Available at : <https://digitalcommons.aaru.edu.jo/jpu/vol22/iss1/25>

permettant aux apprenants d'aborder la langue étrangère dans des contextes variés, tels que la bande dessinée, l'image, le document sonore, et le document audiovisuel. Se sont des supports facilitateur à la lecture.

### **I.8.1. Bande dessinée :**

La bande dessinée, en tant que document authentique, offre à l'apprenant l'opportunité de comprendre et de réfléchir en présentant l'information de manière attrayante grâce à son caractère ludique. Elle est capable de capter l'attention des apprenants, de les motiver et de les inciter à interagir avec les informations.

### **I.8.2L'image :**

L'image constitue l'un des outils essentiels dans le processus de compréhension de l'écrit. Elle joue un rôle crucial en facilitant l'explication et la compréhension, comme le souligne M. Tardy : « *l'essentiel de l'activité de l'enseignement sera de stimuler, d'encourager, d'aider à effectuer les bons choix d'activités, d'utiliser l'image pour faciliter la compréhension* »<sup>17</sup>. De plus, l'image agit comme un déclencheur de motivation chez les élèves. Se sont des supports facilitateur à la lecture.

### **I.8.3Le support audio :**

L'enseignant peut recourir à divers documents sonores (enregistrements, cassettes, ou enregistrements de sa propre voix) qui aident l'apprenant à construire une représentation du contenu, favorisant ainsi une meilleure compréhension.

### **I.8.4. Le support audiovisuel :**

Les supports audiovisuels jouent un rôle fondamental dans l'enseignement et l'apprentissage du français. Les avantages qu'ils offrent profitent tant à l'enseignant qu'à l'apprenant, leur utilisation en classe permettant le développement de multiples compétences chez l'apprenant tout en facilitant la tâche de l'enseignant.

## **I. 9. L'évaluation de la compréhension écrite :**

---

<sup>17</sup> Tardy, Michel, « *le professeur et les images* », ED, PUF ,1996, P 25.

## Chapitre I :la compréhension écrite et les besoins des apprenants en contexte de FLE

---

Jean Pierre Cuq, dans le Dictionnaire de didactique de français langue étrangère et seconde définit l'évaluation des apprentissages comme : « *l'évaluation des apprentissages est une démarche qui consiste à recueillir et à décider sur la Poursuite des apprentissages compte tenu de l'intention de départ* ». <sup>18</sup>

D'après Legendre R. l'évaluation est considéré comme :

« *Une opération consiste à estimer, à apprécier, à apporter un jugement de valeur ou à accorder une importance à une personne, à un processus, à un évènement, à une institution ou à tout objet à partir d'information qualitative ou quantitative et de critère précise en vue d'une décision évaluer c'est comprendre, éclairer l'action de façon à pouvoir décider avec justesse de la suite des évènements* ». <sup>19</sup>

L'évaluation de la compréhension écrite revêt une importance capitale dans le cadre de l'enseignement et de l'apprentissage des langues. Son objectif principal est d'évaluer la capacité des apprenants à comprendre, interpréter et utiliser un texte écrit. La compréhension d'un texte ne se limite pas à la simple reconnaissance des mots ; elle requiert une appréhension du sens global, l'identification des idées principales et secondaires, la réalisation d'inférences, ainsi que la compréhension de l'intention de l'auteur

L'évaluation de la compréhension écrite peut poursuivre plusieurs finalités. Elle permet tout d'abord de diagnostiquer les besoins des apprenants, afin de mieux adapter les activités pédagogiques. De plus, elle sert à suivre l'évolution de leurs compétences tout au long du processus d'apprentissage (évaluation formative) et à vérifier l'atteinte des objectifs à la fin d'une séquence ou d'un cycle (évaluation sommative).

Divers outils peuvent être mobilisés pour évaluer la compréhension écrite. Parmi ceux-ci figurent les questionnaires (ouverts ou à choix multiples), les exercices de reformulation, les résumés, les prises de notes, ainsi que les activités de mise en relation d'informations. Chaque outil vise à évaluer différents aspects de la compréhension, allant de

---

<sup>18</sup> Cuq, J\_P, « *Dictionnaire de didactique de français langue étrangère et seconde* », version électronique, Paris,2003, P 90.

<sup>19</sup> Legendre, R « *Dictionnaire actuel de l'éducation* », 1993, GUERIN /ESKA.

la compréhension globale du texte à la capacité d'en extraire des informations précises ou implicites.

L'évaluation de la compréhension écrite doit s'appuyer sur des critères explicites, tels que la pertinence des réponses, la capacité à synthétiser l'information, l'exactitude des interprétations et la cohérence de l'analyse du texte. Néanmoins, plusieurs difficultés peuvent survenir, notamment l'influence des connaissances culturelles et linguistiques des apprenants sur leur interprétation, ainsi que la subjectivité potentielle lors de la correction des réponses ouvertes.

En somme, l'évaluation de la compréhension écrite requiert une approche rigoureuse et diversifiée afin de rendre compte fidèlement du niveau de compétence des apprenants et de favoriser leur progression.

### **I.10.Les objectifs de la compréhension écrite :**

- Amener progressivement l'apprenant à élaborer des stratégies de lecture efficaces, lui permettant de saisir à la fois la signification globale d'un texte et d'identifier les détails pertinents.

- Encourager une approche active vis-à-vis du texte en incitant l'apprenant à mobiliser des techniques de découverte, d'anticipation et d'analyse afin d'approfondir sa compréhension.

- Permettre à l'apprenant d'acquérir une maîtrise approfondie des éléments fondamentaux du code écrit, notamment les accords grammaticaux, les structures syntaxiques et la typologie des phrases.

- Offrir à l'apprenant l'opportunité d'enrichir son répertoire lexical, de découvrir de nouvelles structures langagières et de s'ouvrir à des aspects culturels propres à la langue cible.

- Favoriser l'émergence d'un goût pour la lecture en incitant l'apprenant à lire de manière autonome, à consulter spontanément divers supports écrits et à développer une pratique régulière de la lecture.

### **Conclusion :**

Pour conclure ce chapitre nous pouvons dire que l'enseignement de la compréhension écrite consiste à doter les apprenants de compétences de lecture fondamentale ou processus d'apprentissage. L'acquisition d'une compétence le lecteur offre à l'apprenant une certaine autonomie à construire ses savoirs futurs.

**Chapitre II : la bande  
dessinée comme support  
d'enseignement  
d'apprentissage en FLE**

### Introduction :

Dans ce chapitre nous mettrons la lumière sur le support de la B.D. nous commençons par la définition de la B.D. et son histoire. Nous insistons sur ses composants. En plus nous parlerons sur les compétences que peuvent favoriser ce genre de support, comme un moyen de communication. Nous achèverons ce chapitre par les avantages de la B.D.

### II.1. Définition de la B.D. :

Le père fondateur de la Bd Rodolphe Töpffer la définit comme : « *Elle est d'une nature mixte et se compose d'une série du dessin au traits, chacun de ces dessins est accompagné d'une ou deux lignes de texte. Le dessin sans ce texte n'aurait qu'une signification obscure, le texte sans le dessin ne signifierait rien* ». <sup>20</sup>

Le petit Larousse définit la bande dessinée comme : « *une succession de dessins organisés en séquences, qui suggère le déroulement d'une histoire* ». <sup>21</sup>

Selon Abraham André Moles : « *la bande dessinée est un système de communication reposant sur le jeu didactique entre une série de dessin reproduisant les états successifs d'une action et des textes sommaires, qui commentent cette action ou reproduisent les paroles des personnages* ». <sup>22</sup>

Jean François Caron dit : « *La bande dessinée (dite brièvement la B.D.) est un art à part entière. Un art spécifique, avec ses lois, son langage, ses univers Particuliers. On l'appelle le neuvième art. Neuvième, c'est-à-dire le plus jeune, le plus récent. Art de l'image et du verbe, la bande dessinée n'est ni un art visuel ni de la littérature* ». <sup>23</sup>

Autrement dit, la bande dessinée est une forme d'art qui s'appuie sur des éléments visuels et narratifs. Dans cet univers, les événements prennent vie grâce à des personnages

---

<sup>20</sup> Rodolphe Töpffer (1837), préface. « *Les Histoires en image* », réédition par l'édition du SEOIL, 1996.

<sup>21</sup> Le petit Larousse, illustré, Paris, Larousse, 2004.

<sup>22</sup> Abraham André Moles, « *La Communication, in jacqueline DANSET-LEGER, l'enfant et les images de littérature enfantine* ». Pierre MARDAGA, Bruxelles, 1987, p. 150.

<sup>23</sup> François Caron, « *L'ABC de la B.D. du QC* », une revue de l'actualité littéraire, lettres québécoise », n°142,2011, P 13.

évoluant dans un contexte temporel et spatial précis. Cela stimule l'imagination de l'enfant, l'invitant à plonger dans l'histoire comme s'il en était véritablement le témoin.

## **II.2. L'histoire de la bande dessinée :**

Les origines de la bande dessinée remontent à l'Antiquité, avec des formes narratives illustrées comme les fresques égyptiennes ou les colonnes romaines gravées, Cependant, la bande dessinée moderne prend véritablement son essor au XIXe siècle avec les caricatures et les histoires illustrées publiées dans la presse.

À cet égard, le Suisse Rodolphe Töpffer (1799-1846) est souvent considéré comme le véritable fondateur de la bande dessinée. Écrivain, pédagogue et caricaturiste, il a développé ce qu'il appelait des histoires en estampes, posant ainsi les bases du langage de la bande dessinée moderne. Contrairement aux simples illustrations accompagnant un texte, ses œuvres, comme *Les Amours de M. Vieux Bois* (1837), reposaient sur un enchaînement d'images qui construisait le récit, anticipant ainsi le principe fondamental du neuvième art.

Cette évolution se poursuit à la fin du XIXe siècle avec des figures marquantes comme Richard F. oucalt et *The Yellow Kid* (1895), qui introduit l'usage des phylactères (bulles de dialogue) dans la narration visuelle. Au fil du XXe siècle, la bande dessinée se diversifie et devient un médium artistique et narratif à part entière, donnant naissance à des styles variés comme la bande dessinée franco-belge, le comics américain et le manga japonais.

## **II.3. Les composants de la bande dessinée :**

La bande dessinée est composée de plusieurs éléments. Voici les principaux composants :

### **II.3.1. Bédéiste :**

C'est la personne qui écrit les textes de la bande dessinée.

### **II.3.2. La planche :**

La planche est une page de bande dessinée qui regroupe plusieurs cases organisées selon une mise en page spécifique. Elle structure la lecture et donne le rythme de la narration.

### **II 3.3. La case (ou vignette) :**

La case est un encadré contenant une image qui représente un moment précis de l'histoire. L'enchaînement des cases crée une séquence narrative. La taille et la disposition des cases influencent la dynamique du récit.

### **II.3.4. L'ellipse :**

L'ellipse désigne l'espace entre deux cases, aussi appelé gouttière. Elle marque un saut temporel ou spatial et laisse au lecteur le soin d'imaginer ce qui se passe entre deux images.

### **II.3.5. La bulle (ou phylactère) :**

La bulle est un élément qui contient les dialogues ou les pensées des personnages. Audrey Corrège définit la bulle comme :

*« Une des particularités de la bande dessinée, elle sert à transcrire les paroles et les pensées des personnages (...) elle est indispensable et permet de nombreux effets aux auteurs en effet, différences de forme et de contenus visualisent des messages particuliers qui accompagnent la parole et caractérisent certains aspects du personnage ».*<sup>24</sup>

### **II.3.6. Les cartouches :**

Les cartouches sont des encadrés contenant du texte narratif. Contrairement aux bulles, ils ne sont pas liés aux personnages et servent à donner des informations supplémentaires (contexte, lieu, temps...).

### **II.3.7. Les onomatopées :**

---

<sup>24</sup> Audrey, Corrège, « En quoi un travail sur la bande dessinée permet-il de faire du français en ce1 », France, mémoire master, 1999, p13.

Ce sont des mots qui imitent des sons pour renforcer l'action (BANG ! BOUM ! ZIIIP !). Elles dynamisent la lecture et accentuent l'impact visuel de certaines scènes.

### **II.3.8. Les signes graphiques :**

Les signes graphiques sont des éléments visuels ajoutés pour exprimer des émotions ou des mouvements, comme des lignes de vitesse pour indiquer un déplacement rapide, des étoiles pour illustrer la douleur ou des spirales pour montrer un état de confusion.

### **II.4. Les caractéristiques de la B.D. :**

La bande dessinée se caractérise par la présence de deux éléments indispensables Qui sont « le texte et l'image ».

#### **II.4.1 Le texte dans la B.D. :**

Le texte est très important dans une bande dessinée. Il contient des phrases qui transmettent un message et aide à rendre l'histoire plus fluide et agréable à lire. De plus, le texte est souvent sous forme de dialogue et il aide à comprendre l'histoire. Il relie aussi les images entre elles. Roland Barthes explique qu'il y a un lien entre le texte et l'image, qui peut être de deux types. L'un d'eux est appelé « encrage », ce qui signifie que le texte complète l'information donnée par l'image.

#### **II.2. L'image dans la B.D. :**

« L'image est un moyen didactique irremplaçable, le contenu de formation incontournable : il provoque une expérience émotionnelle dont les enseignants doivent apprendre à maîtriser l'impact ». <sup>25</sup>

L'image est une méthode qui aide beaucoup à apprendre des langues étrangères. Elle enrichit le vocabulaire et la culture des apprenants. Jean-Pierre Cuq dit que l'image a toujours été un bon outil pour apprendre les langues et qu'il existe des méthodes pédagogiques qui utilisent l'image pour mieux aider les élèves à comprendre. L'image stimule l'imagination et l'inspiration des élèves, et ils ne veulent pas s'en passer. C'est un outil pédagogique essentiel

---

<sup>25</sup> Jean -Loup Bourrissoux et Patrice Pelpel, « Enseigner avec l'audiovisuel », d'orga'i

qui crée une expérience émotionnelle que les enseignants doivent savoir gérer. Elle aide aussi à développer l'esprit et la psychologie de l'enfant à travers l'histoire. Ainsi, l'image a une double fonction : elle est à la fois un élément visuel et narratif de la page.

### **II.5. Les fonctions de l'image :**

L'image dans la bande dessinée peut remplir diverses fonctions, notamment :

*La fonction informative* : L'image peut servir à annoncer ou à communiquer une vérité ou une action.

*La fonction illustrative* : Cette fonction est principalement associée aux images, qui jouent un rôle prépondérant par rapport au texte.

*La fonction explicative* : L'image peut parfois fournir une argumentation, visant à dénoncer, persuader ou convaincre.

*La fonction narrative* : L'image a la capacité de raconter une histoire à travers les personnages et les éléments esthétiques tels que le décor et les dessins, entre autres.

*La fonction symbolique* : Chaque image possède une valeur symbolique, étant liée à un sentiment, une idée, etc.

### **II.6. Les compétences développées par la bande dessinée :**

La bande dessinée est un support multimodal qui favorise le développement de plusieurs compétences chez les apprenants en FLE, notamment :

#### **II.6.1. Compétence Compréhension-Expression :**

La BD est un support qui facilite à la fois la compréhension orale et écrite grâce à la complémentarité du texte et de l'image. Les apprenants peuvent s'appuyer sur les indices visuels pour saisir le sens des dialogues et des situations, ce qui renforce leur compréhension globale. En parallèle, l'expression orale est encouragée par des activités de lecture

expressive, de mise en voix des personnages ou de reformulation des dialogues. L'expression écrite peut être travaillée à travers la description des images, l'ajout de répliques ou encore la transformation d'un texte narratif en BD.

### **II.6.2. Compétence de lecture – l'écriture :**

La bande dessinée favorise l'apprentissage simultané de la lecture et de l'écriture en FLE grâce à son format multimodal. Les apprenants développent leur capacité à décoder les textes tout en s'appuyant sur les images pour mieux comprendre le sens global. Comme le souligne Yves Fermion : « la bande dessinée est une manière attrayante d'aborder le livre, elle peut donner envie de lire ». <sup>26</sup> En effet, son aspect visuel et narratif capte l'attention des apprenants et les incite à s'engager dans la lecture. L'écriture est également stimulée à travers des activités comme la rédaction de dialogues, la réécriture de scènes ou encore la création de nouvelles planches.

### **II.6.3. Compétence de narration :**

La structure séquentielle de la B.D. offre un modèle clair de narration, aidant les apprenants à comprendre et à créer des récits cohérents. En observant la progression des cases, les élèves apprennent à organiser des événements de manière logique et chronologique. Cette exposition à la narration visuelle enrichit leur capacité à raconter des histoires, tant à l'oral.

### **II.6.4. Compétence culturelle :**

La bande dessinée est un support authentique qui permet aux apprenants de FLE de découvrir et de comprendre la culture francophone à travers ses représentations visuelles et narratives. Elle véhicule des références culturelles, des expressions idiomatiques et des modes de vie propres aux pays francophones, facilitant ainsi l'immersion culturelle.

### **II.7. La bande dessinée comme un moyen de plaisir :**

---

<sup>26</sup> FREMION Yves, « *ABC de la BD* », Casterman, Paris, 1983, p. 65.

## **Chapitre II : la bande dessinée comme support d'enseignement d'apprentissage en FLE**

---

La bande dessinée, en tant que forme artistique intégrant texte et image, représente un vecteur significatif de plaisir pour les lecteurs, quel que soit leur âge. Sa dimension visuelle, sa narration séquentielle et son ton souvent humoristique ou captivant en font un support particulièrement attrayant, notamment pour les apprenants de langues étrangères. Le plaisir engendré par la lecture d'une bande dessinée ne se limite pas à son accessibilité, mais s'étend également à la richesse de ses univers, à la diversité de ses personnages et à la spontanéité de ses dialogues. Cette expérience de lecture favorise un engagement plus naturel avec le texte, ce qui peut éveiller une motivation intrinsèque à la lecture et à l'apprentissage. Dans le contexte de l'enseignement du français langue étrangère (FLE), la bande dessinée se positionne ainsi comme un outil pédagogique qui, tout en offrant du divertissement, stimule la compréhension, l'expression et la curiosité culturelle. Elle permet aux apprenants d'aborder la langue de manière ludique et détendue, alliant ainsi apprentissage et plaisir.

### **II.8. La bande dessinée comme un moyen de communication :**

La bande dessinée se distingue par sa capacité à allier distraction et transmission de sens, ce qui en fait un support particulièrement attrayant pour les apprenants. Grâce à l'association simultanée de l'image et du texte, elle permet une perception intuitive et globale du message. L'apprenant n'a pas besoin de se concentrer uniquement sur le décodage linguistique, car les éléments visuels soutiennent la compréhension et renforcent le sens des mots. Cette complémentarité entre les deux codes facilite l'accès au contenu et favorise une compréhension directe, sans passer par une analyse linguistique approfondie. En ce sens, la BD s'impose comme un véritable moyen de communication, capable de transmettre efficacement des idées, des émotions et des situations, tout en maintenant un haut niveau de motivation chez les apprenants.

En effet, la B.D. allie texte et image de manière harmonieuse, favorisant ainsi une réception intuitive du message. Son aspect ludique et attrayant capte l'attention des apprenants et stimule leur motivation, rendant l'apprentissage plus engageant. Comme mentionné dans l'article, la B.D. facilite la communication verbale et non verbale, en permettant aux élèves de décoder simultanément le sens des mots et celui des images. Cette

approche favorise une compréhension immédiate du message, sans nécessiter un décryptage complexe, ce qui rejoint l'idée d'une perception « globale et intuitive ».

### II.9. La bande dessinée comme un moyen d'apprentissage :

« B.D. permet par excellence de répondre au désir en distrayant. Image et mots perçus d'une façon globale, intuitive, permettent une compréhension directe ». <sup>27</sup>

La bande dessinée, bien au-delà d'un simple divertissement, se révèle être un instrument pédagogique puissant et adaptable. Sa nature multimodale, alliant texte et image, propose une densité informationnelle singulière qui stimule l'implication et la compréhension. Cette narration séquentielle, accentuée par la mise en parallèle des images, instaure un tempo et simplifie la mémorisation des informations. De surcroît, la bande dessinée dynamise les apprenants, y compris ceux rencontrant des difficultés, en rendant l'apprentissage plus récréatif et abordable. Selon une étude, la B.D. est considérée comme un moyen efficace de motivation. En dépassant l'obstacle de la lecture classique grâce à des phrases concises et un contenu visuel captivant, elle incite l'apprenant à édifier son savoir de façon active et imaginative.

### II.10. Les effets de la bande dessinée psychologique :

- La bande dessinée permet au lecteur d'explorer son inconscient en projetant ses états psychiques à travers le symbolisme des images.
- Elle stimule l'imaginaire, le rêve et la créativité, tout en favorisant une prise de distance vis-à-vis de la réalité.
- En manipulant et caricaturant le réel, elle développe une pensée critique et offre une nouvelle lecture du monde.
- Elle nourrit l'inconscient collectif en réactivant des mythes, des peurs et des idéaux partagés dans des récits fictifs. <sup>28</sup>

---

<sup>27</sup> Baron Carvai, «*la bande dessinée* », Paris, presse universitaire de France, 1994, P 77.

<sup>28</sup> <https://shs.cairn.info/revue-hermes-la-revue-2009-2-page-161?lang=fr>.

### **II. 11. L'intérêt pédagogique de la bande dessinée en classe :**

L'intégration de la bande dessinée en milieu scolaire, en tant que support combinant texte et image, peut considérablement améliorer la compréhension des messages véhiculés. En effet, l'image, par sa nature visuelle, est immédiatement appréhendée dans son ensemble, contrairement au texte qui requiert un effort de lecture et d'interprétation. L'illustration offre ainsi une compréhension instantanée du contenu.<sup>29</sup> Bien que la bande dessinée soit encore peu exploitée dans le cadre éducatif, son utilisation appropriée permet de développer divers processus cognitifs tels que l'inférence, l'anticipation, l'analyse iconographique, l'identification d'indices textuels et visuels, ainsi que la compréhension de lexiques inconnus. Elle favorise également la capacité à résumer les événements clés d'une narration

### **II.12. Les avantages de la bande dessinée :**

- Les images marquent la mémoire plus durablement que les mots, et les indices visuels enrichissent la compréhension et la mémorisation du récit.

- Les « gouttières » entre les cases encouragent le lecteur à combler les vides, stimulant ainsi l'imagination et la créativité.

- La B.D. rend l'apprentissage ludique et accessible, en particulier pour les concepts complexes, en captant l'attention et en facilitant la compréhension.

- Elle permet de rendre abordables des idées scientifiques difficiles grâce à des métaphores visuelles et des personnages qui donnent vie aux concepts

- L'interprétation des dessins et le suivi des dialogues exercent l'esprit à analyser et à résoudre des problèmes, tout en établissant des liens entre différentes.

### **Conclusion :**

En conclusion de ce chapitre, nous soulignons que la bande dessinée constitue un outil d'apprentissage remarquable, permettant aux apprenants de progresser en français de manière motivante et engageante. C'est dans cette perspective que nous l'avons étudié

---

<sup>29</sup> Lagache, F, « *la littérature de jeunesse la connaître, la comprendre, l'enseigner* », 2006, P 64.

## **Chapitre II : la bande dessinée comme support d'enseignement d'apprentissage en FLE**

---

comme support pédagogique pour l'enseignement d'une langue étrangère. Elle favorise également le lien entre l'enseignant et les élèves, tout en créant un climat de confiance au sein de la classe.

**Cadre pratique**

# **Chapitre I : Analyse et interprétation des donnés**

## **Introduction :**

Dans ce chapitre, nous exposerons le corpus qui consiste en une enquête par questionnaire ; nous allons d'abord présenter le questionnaire puis nous justifierons le choix du public visé et enfin nous expliquerons l'objectif de ce questionnaire.

Notre but est de répondre à notre problématique de départ et de vérifier nos hypothèses. Pour cela nous avons procédé à un questionnaire destiné aux enseignants de la 2<sup>-ème</sup> année moyenne.

## **1.Objectifs et question principale de la recherche :**

L'objectif que nous nous sommes fixées tout au long de ce travail est de montrer que la bande dessinée peut être un support efficace dans motivation et d'amélioration la compréhension écrite.

## **2.Rappel des hypothèses :**

Pour répondre à la question de recherche, nous avons émis les hypothèses suivantes :

- La lecture de bandes dessinées, en intégrant l'image comme élément facilitateur de la compréhension écrite, Favoriserait l'engagement actif des apprenants dans les activités de lecture. Ce support permettrait une meilleure identification du sens global du texte ainsi que des éléments simplifiés, facilitant ainsi la compréhension écrite.

## **3.L'outil d'investigation :**

Notre principal outil de recherche, est un questionnaire destiné aux enseignants de français de la 2<sup>ème</sup> année moyenne dans la wilaya de Biskra, qui servira comme un moyen de connaissance des enseignants et de leurs représentations vis-à-vis au rôle de la bande dessinée dans l'enseignement/apprentissage du FLE.

## **4.L'enquête par questionnaire :**

Il était nécessaire, dans le cadre de ce mémoire, de connaître l'avis et le regard des enseignants sur l'utilisation de la BD en classe de FLE. C'est pourquoi nous avons choisi le questionnaire pour mener à bien notre enquête.

## **5.Présentation du questionnaire :**

Notre étude s'adresse à une catégorie professionnelle spécifique : les enseignants de français au niveau moyenne.

## Chapitre I : Analyse et interprétation des données

Le questionnaire a été conçu pour être administré à 21 enseignants de français exerçant dans diverses écoles de la wilaya de Biskra. L'objectif de cette enquête est de recueillir un maximum d'informations relatives aux opinions, préoccupations, attentes et suggestions des enseignants concernant les avantages de l'utilisation de la bande dessinée dans l'enseignement du français langue étrangère (FLE).

Cette démarche de recherche sur le terrain permettra de tester et d'évaluer nos hypothèses, dont la validation se traduira par la confirmation ou l'infirmité de chacune d'elles. Pour ce faire, nous avons sollicité l'avis de spécialistes du domaine (hommes et femmes) en leur proposant un questionnaire composé de dix questions.

### 6.Public visé :

Les questionnaires sont destinés à 21 enseignants de français issus de différentes écoles de la wilaya de Biskra.

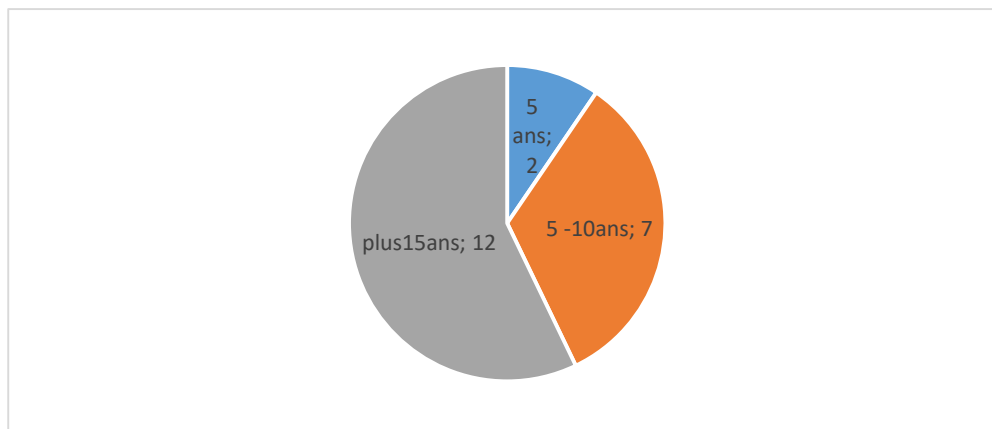
### 7.Analyse le questionnaire :

**Question 1** : Depuis combien d'années enseignez-vous le FLE ?

**Tableau n°1 :**

Réponse	Nombre	Pourcentage
5ans	2	10%
5-10 ans	7	33%
Plus 15	12	57%

**Secteur n°1 :**



### Analyse :

Les résultats montrent que la majorité des enseignants interrogés (57 %) ont une expérience de plus de 15 ans dans l'enseignement du FLE. Un tiers des répondants (33 %) enseignent depuis 5 à 10 ans, tandis qu'une minorité (10 %) ont seulement 5 ans d'expérience.

### Commentaire :

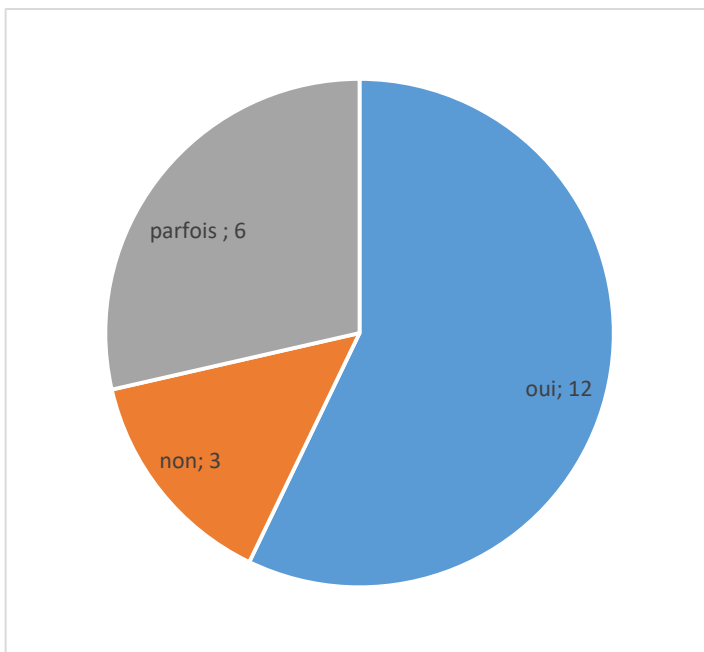
Cette ancienneté dans le métier peut refléter une certaine stabilité dans le domaine du FLE et peut également influencer positivement la qualité des pratiques pédagogiques. De plus, cela pourrait indiquer une ouverture plus grande à l'innovation pédagogique, comme l'intégration de supports authentiques tels que la bande dessinée, chez les enseignants ayant une longue expérience.

**Question 2 :** utilisez-vous la B.D. comme un support en classe de FLE ?

**Tableau n°2 :**

Réponse	Nombre	Pourcentage
Oui	12	57%
Non	3	14%
Parfois	6	29%

**Secteur n°2 :**



### Analyse :

A partir des résultats obtenus, nous remarquons que 57% des enseignants utilisent la bande dessinée comme support en classe de FLE

### Commentaire :

Pour cette question, nous voyons que la plupart des enseignants, utilisent la B.D en classe de FLE. Un pourcentage 57% confirme que la majorité des enseignants sont habitués à l'utilisation de B.D. et ils sont persuadés par son utilise dans l'enseignement.

**Question 3 :** pensez-vous que la B.D. aide les apprenants a mieux comprendre l'écrit

Tableau n°3 :

Réponse	Nombre	Pourcentage
Oui beaucoup	17	81%
Un peu	3	14%
Pas de tout	1	5%

secteur n°3 :



### Analyse :

Les résultats montrent que 81 % des répondants estiment que la bande dessinée aide fortement à la compréhension de l'écrit, contre 14 % qui pensent qu'elle aide un peu, et seulement 5 % qui la jugent inutile. Cela indique une perception globalement très positive de ce support pédagogique.

### Commentaire :

## Chapitre I : Analyse et interprétation des données

La bande dessinée est perçue comme un outil efficace pour améliorer la compréhension écrite. Elle combine le texte et l'image, ce qui facilite l'accès au sens. Ce support motive les apprenants et rend l'écrit plus accessible. Son usage en classe de FLE semble donc pertinent.

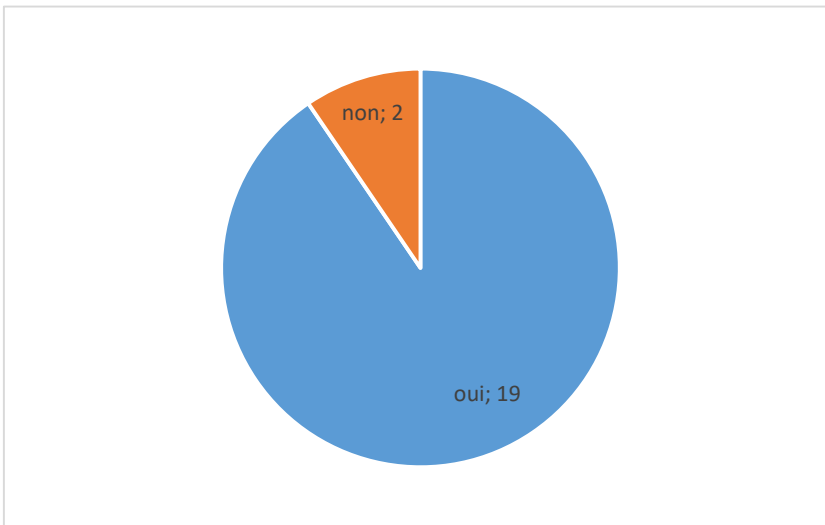
### Question 4 :

Recommanderiez-vous l'utilisation de la B.D. d'autres enseignants ?

### Tableau n°4 :

Réponse	Nombre	Pourcentage
Oui	19	90%
Non	2	10%

### Secteur n°4 :



**Analyse** 90 % des enseignants interrogés recommandent l'usage de la bande dessinée (BD) à leurs collègues, ce qui témoigne d'une forte adhésion à ce support pédagogique.

**Commentaire** : Ce résultat reflète la perception positive de la BD comme outil d'enseignement efficace et pertinent, probablement en raison de son impact sur la motivation et l'attention des apprenants.

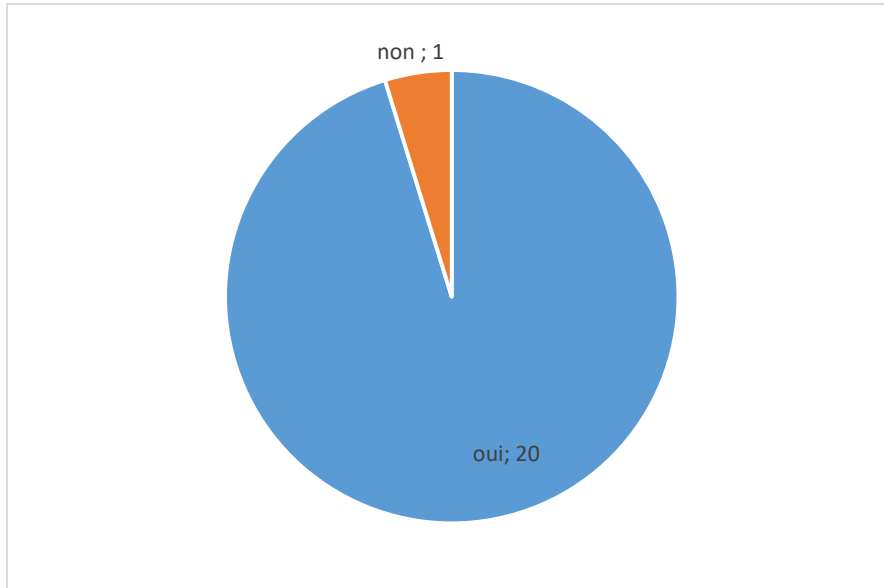
### Question 5 :

Trouvez -vous que la bande dessinée rend la cour plus intéressante ?

### Tableau n°5 :

Réponse	Nombre	Pourcentage
Oui	20	95%
Non	1	5%

### Secteur n°5 :



### Analyse :

Les données montrent que 95 % des participants considèrent que la bande dessinée rend le cours plus intéressant, contre seulement 5 % qui sont d'un avis contraire. Cette forte majorité indique une perception très positive de ce support pédagogique. Cela démontre que la BD est perçue comme un outil attractif, capable de capter l'attention et d'éveiller l'intérêt des apprenants dans le cadre du cours.

### Commentaire :

Ce résultat met en évidence le rôle important que peut jouer la bande dessinée dans l'amélioration de l'expérience d'apprentissage. En proposant un contenu visuel et narratif, elle permet de rompre avec la routine pédagogique et de dynamiser le déroulement du cours. L'enseignant peut donc s'appuyer sur ce support pour favoriser une ambiance plus engageante et propice à l'apprentissage.

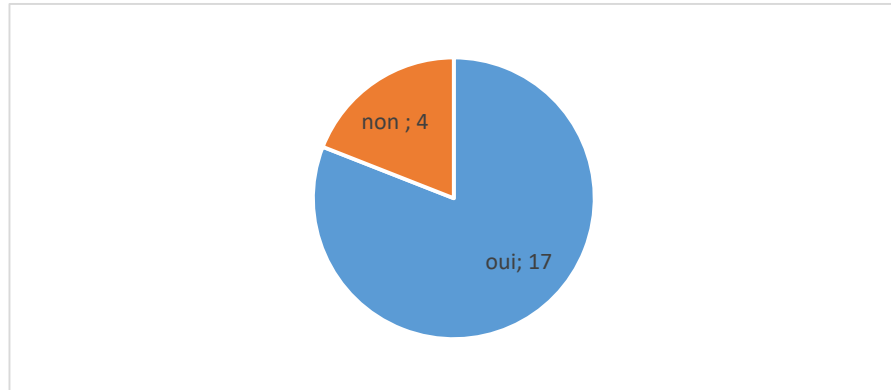
### Question 6 :

Considérez -vous la B.D. comme un facteur de motivation dans la classe ?

### Tableau n°6 :

Réponse	Nombre	Pourcentage
Oui	17	81%
Non	4	19%

### Secteur n°6 :



### Analyse :

81 % des répondants affirment que la bande dessinée est un facteur de motivation en classe, tandis que 19 % ne la considèrent pas comme telle. Cette majorité indique que la BD joue un rôle positif dans le maintien ou l'augmentation de la motivation des apprenants. Toutefois, la présence d'un pourcentage non négligeable d'élèves non motivés par ce support souligne l'existence de profils d'apprentissage variés.

### Commentaire :

Ce constat montre que la BD peut être un levier pédagogique pour motiver la majorité des apprenants. Cependant, il est important pour l'enseignant de diversifier les approches afin de répondre aux attentes de tous les profils. L'intégration de la bande dessinée doit ainsi se faire de manière équilibrée et réfléchie au sein d'une pédagogie différenciée.

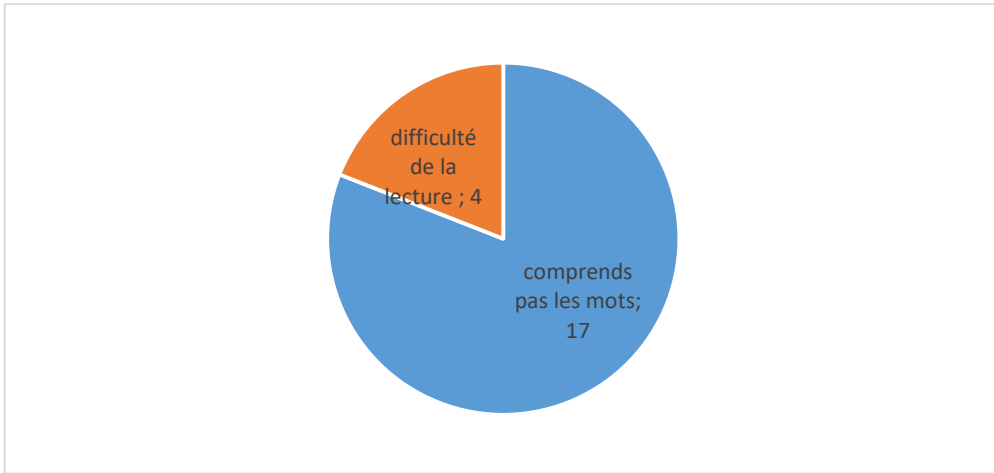
### Question 7 :

Quelle sont les difficultés que vous rencontrez pendant l'enseignement de la compréhension écrite ?

### Tableau n°7 :

Réponse	Nombre	Pourcentage
Difficultés de la lecture	4	19%
Comprend pas les mots	17	81%

### Secteur n°7 :



### Analyse :

81 % des enseignants rapportent que les apprenants ne comprennent pas les mots, contre 19 % qui signalent des difficultés de lecture.

### Commentaire :

Ce résultat met en lumière l'obstacle du lexique dans la compréhension écrite. Il souligne l'importance de travailler le vocabulaire de façon contextualisée, ce que la BD permet grâce à l'association texte-image.

### Question 8 :

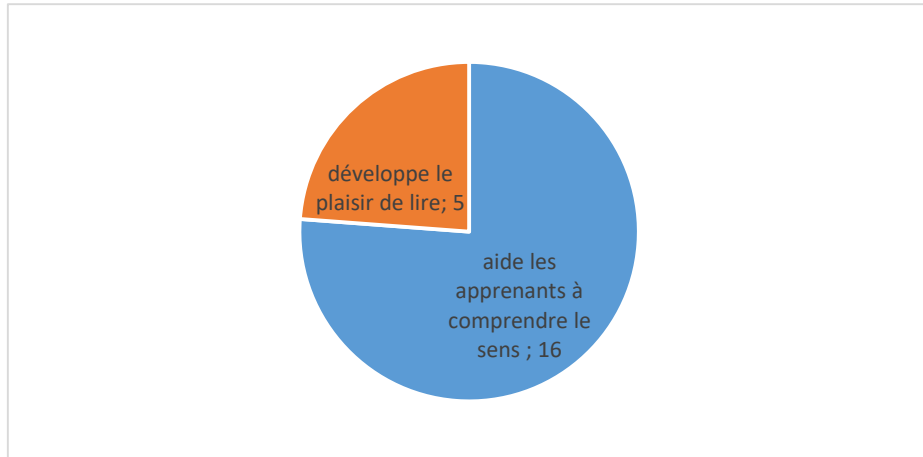
Quel est l'apport de la bande dessinée dans la compréhension écrite ?

Tableau n°8 :

Réponse	Nombre	Pourcentage
Aide les apprenants comprendre le sens	16	76%
Développer le plaisir de lire	5	24%

## Chapitre I : Analyse et interprétation des données

Secteur n°8 :



**Analyse :**

76 % des enseignants estiment que la BD aide à comprendre le sens, tandis que 24 % pensent qu'elle développe le plaisir de lire.

**Commentaire :**

La BD est vue majoritairement comme un outil de facilitation de la compréhension grâce à ses images, mais elle est aussi perçue comme un levier pour stimuler la lecture, notamment chez les apprenants peu motivés.

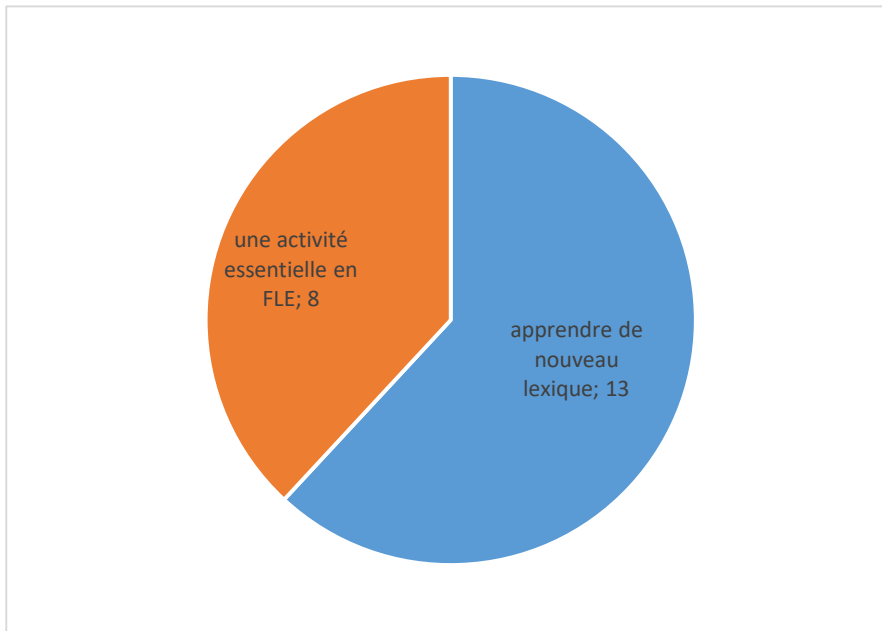
**Question 9 :**

Selon vous quel rôle joue la compréhension écrite dans l'apprentissage du FLE en classe ?

**Tableau n°9 :**

Réponse	Nombre	Pourcentage
Apprendre de nouveau lexique	13	62%
Une activité essentielle en FLE	8	38%

**Secteur n°9 :**



### Analyse :

62 % des enseignants considèrent qu'elle permet d'apprendre du nouveau lexique, et 38 % la voient comme une activité essentielle.

### Commentaire :

Ces données montrent que la compréhension écrite est d'abord valorisée pour son apport lexical. Toutefois, la reconnaissance de son rôle fondamental dans l'apprentissage global du FLE reste importante.

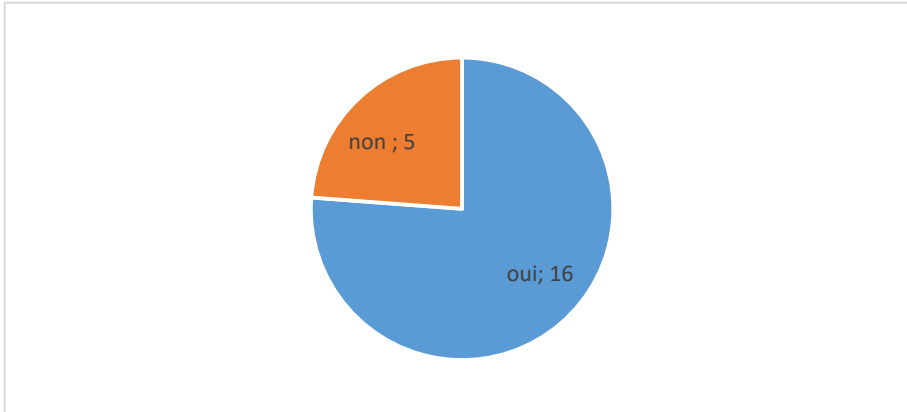
### Question 10 :

Aimeriez-vous que des formations spécifiques soient mises en place pour aider les enseignants à exploiter la bande dessinée ?

### Tableau n°10 :

Réponse	Nombre	Pourcentage
Oui	16	76%
Non	5	24%

### Secteur n°10 :



**Analyse :** 76 % des enseignants sont favorables à des formations ciblées.

**Commentaire :** Ce résultat révèle un besoin de professionnalisation dans l'exploitation de la BD. Bien qu'elle soit appréciée, son intégration pédagogique nécessite des compétences spécifiques que les enseignants souhaitent renforcer.

### Conclusion :

Nous avons, lors de ce chapitre, élaboré une enquête par questionnaire concernant le rôle de la bande dessinée dans l'enseignement/apprentissage du FLE, plus précisément en tant que support de motivation et d'amélioration de la compréhension écrite. À l'appui des résultats obtenus, nous pouvons affirmer que nos hypothèses ont été confirmées, soutenues unanimement par les enseignants interrogés.

La bande dessinée favorise la motivation des apprenants grâce à son aspect ludique et attrayant. Elle facilite également la compréhension écrite en s'appuyant sur la complémentarité entre le texte et l'image, ce qui aide les élèves à mieux saisir le sens global d'un message écrit.

Nous avons remarqué que la majorité des enseignants exploitent la bande dessinée en classe et reconnaissent son efficacité comme outil pédagogique dans le développement des compétences en compréhension écrite en FLE. Ainsi, nous avons pu confirmer l'utilité de la bande dessinée dans l'enseignement, en tant que support motivant qui occupe une place importante dans l'apprentissage de la compréhension écrite en français langue étrangère.

# **Conclusion générale**

Le processus d'enseignement et d'apprentissage ne se limite pas à des dimensions cognitives, mais englobe également des aspects affectifs et émotionnels. La motivation constitue un élément clé dans l'engagement des apprenants, en particulier dans le cadre de l'apprentissage de la lecture et des langues étrangères. Il est donc primordial que l'établissement scolaire propose un environnement à la fois stimulant et bienveillant, propice à l'éveil de l'intérêt pour la langue. L'apprentissage d'une langue étrangère, tel que le français, représente souvent pour l'apprenant une première immersion dans un univers linguistique et culturel inédit, ce qui requiert des supports accessibles et attrayants afin de faciliter cette découverte.

Dans ce cadre, notre travail a tenté de mettre en lumière l'importance de la bande dessinée et son rôle dans l'enseignement/apprentissage du FLE. L'objectif principal de notre recherche était donc de vérifier si la bande dessinée constitue un support motivant et efficace pour améliorer la compréhension écrite des apprenants, et de souligner sa place dans les pratiques pédagogiques actuelles. Autrement dit, notre souci majeur était d'observer l'impact de la B.D. dans la classe de FLE.

À travers les réponses des enseignants et les résultats obtenus, nous avons constaté que l'enseignement/apprentissage du FLE reste complexe et rencontre de nombreuses difficultés. Ainsi, il revient à l'enseignant de diversifier ses méthodes et les supports didactiques utilisés afin de stimuler la motivation des apprenants et favoriser leur engagement.

Les supports visuels, comme l'image et plus particulièrement la bande dessinée, s'avèrent pertinents car ils captent l'attention des apprenants, éveillent leur curiosité et facilitent l'entrée dans la compréhension. C'est pour cette raison que nous avons choisi la B.D. comme objet d'étude.

Notre recherche a permis de confirmer qu'une pédagogie fondée sur la bande dessinée contribue efficacement à l'amélioration de la compréhension écrite. Elle permet d'informer, d'illustrer, de créer du sens et de développer l'imaginaire des apprenants, tout en leur offrant un apprentissage ludique et accessible. Elle agit également comme un puissant levier de motivation, essentiel pour l'implication active des élèves dans la lecture.

Par ailleurs, la bande dessinée permet une approche multimodale de la lecture, car elle articule texte et image dans une cohérence narrative. Cette complémentarité facilite la compréhension du message, surtout chez les apprenants débutants ou peu motivés, et

permet de soutenir le développement de stratégies de lecture efficaces. En contextualisant les informations dans un univers souvent familier ou humoristique, la B.D. rend le contenu plus attrayant et moins intimidant.

L'utilisation de la B.D. en classe favorise également le travail en groupe, les échanges oraux autour de la lecture, et l'appropriation progressive du vocabulaire et des structures grammaticales. Elle peut ainsi servir de tremplin pour d'autres activités pédagogiques comme la production écrite, la reformulation ou la mise en voix, renforçant ainsi plusieurs compétences langagières à la fois.

Pour conclure, nous affirmons que pour rendre l'enseignement/apprentissage réellement efficace, l'enseignant doit aller au-delà de la simple transmission des savoirs. Il doit chercher à favoriser l'apprentissage en mettant en place des approches pédagogiques innovantes et motivantes, telles que l'intégration de la bande dessinée, qui allie plaisir, accessibilité, et développement des compétences en compréhension écrite. Ce support, souvent sous-estimé, mérite d'être pleinement valorisé dans les pratiques de classe pour répondre aux besoins variés des apprenants en FLE.

**Références  
bibliographiques**

## **Les ouvrages :**

1. Abraham André Moles, « La communication », in Jacqueline Danet Léger, L'enfant et les images de littérature enfantine, Pierre Mardaga, Bruxelles, 1987, p. 150.
2. Audrey Corrège, « En quoi un travail sur la bande dessinée permet-il de faire du français en CE1 », France, mémoire master, 1999, p. 13.
3. Baron Carvai, «la bande dessinée », Paris, presse universitaire de France, 1994, P 77.
4. Cicurel, F., Lectures interactives en langues étrangères, Hachette, Paris, 1991, p. 16.
5. Cuq, J.-P. & Gruca, I., Cours de didactique du français langue étrangère et seconde, Presses Universitaires de Grenoble, 2003, p. 160.
6. Foulin, J.-N., Psychologie de l'éducation, Nathan, Paris, 1988, p. 56.
7. Frémion, Yves, ABC de la B.D., Casterman, Paris, 1983, p. 65.
8. Gabriel, M.J., La dissertation pédagogique par l'exemple, Éd. Roudil, Paris 5, 1973, p. 309.
9. Grégoire, Jacques et Piérart, Bernadette, Évaluer les troubles de lecture : les nouveaux modèles théoriques et leurs implications diagnostiques, Bruxelles, De Boeck, 1994, p. 24.
10. Lagache, F., La littérature de jeunesse : la connaître, la comprendre, l'enseigner, 2006, p. 64.
11. Bourrissoux, Jean-Loup et Palpe, Patrice, Enseigner avec l'audiovisuel, Paris, D'organisation, 1992, p. 33.
12. Tardy, Michel, Le professeur et les images, PUF, 1995, p. 25.
13. Töpffer, Rodolphe, Les histoires en images, réédition par l'Édition du Seuil, 1966.

## **Les dictionnaires :**

1. Coste, D. & Galisson, R., Dictionnaire de didactique des langues, Hachette, Paris, 1988.
2. Cuq, J.-P., Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde, Paris, 2003, p. 49.
3. Cuq, J.-P., Dictionnaire pratique de didactique du français langue étrangère, 2008, p. 76.

4. Galisson, R. & Coste, D, « Dictionnaire de didactique des langues », Éd. Hachette, Paris, 1976, p. 312.

5. Legendre, R., Dictionnaire actuel de l'éducation, Guérin/ESKA, 1993

6. Le Petit Larousse illustré, Paris, Larousse, 2004.

### **Les articles :**

1. BAHARAMBEIGUY, Mehdi, « l'interprétation du texte et les stratégies de lecture », revue SCRIBD, n°27, 2018.

2. François Caron, « L'ABC de la BD du QC une : revue de l'actualité littéraire, lettres québécoises », n° 142, 2011, p.13.

3. Hamouri, Samer (2021) « L'importance de la Compréhension du Texte Ecrit en Classe de Français Langue Etrangère, » Jerash for Research and Studies Journal مجلة جرش للبحوث والدراسات, n°25, Vol, 22.

### **Les mémoires :**

1. GROUN SAFA, CHIHANI HAIR, « enseigner la compréhension de l'écrit : prévenir et remédier aux difficultés en classe de FLE », UNIVERSITÉ Hammam Lakhdar El Oued, 2021-2022.

### **Les sites :**

1. <https://shs.cairn.info/revue-hermes-la-revue-2009-2-page-161?lang=fr>.

2. <https://www.alloprof.qc.ca/fr/eleves/bv/francais/la-bande-dessinee-f1303>

3. <https://inria.hal.science/hal-02948864/>.

**Annexe**

# Questionnaire :

Questionnaire destiné aux enseignants

Dans le cadre de notre projet de master en didactique et langues appliquées, intitulé < la bande dessinée comme un support de motivation et d'amélioration la compréhension écrite. Nous vous invitons à répondre à ce questionnaire. Nous vous remercions vivement pour votre participation.

Age : 40 ans

sexe : féminin

1) . Depuis combien d'année enseignez-vous le FLE ?

Mois de 5 ans  entre 5\_et 10 ans  plus 15 ans

2). Utilisez -vous la Bd comme un support en classe de FLE ?

Oui  non  parfois

3). Pensez -vous que la Bd aide les apprenants à mieux comprendre l'écrit ?

Oui beaucoup  un peu  pas de tout

4). Recommanderiez-vous l'utilisation de la Bd d'autres enseignants ?

Oui  non

5). Trouvez -vous que la Bd rend le cours plus intéressant ?

Oui  non

Si oui dites comment ?

La BD donne une idée différente

C'est un art visuel très important

6). Considérez-vous la Bd comme un facteur de motivation dans la classe ?

Oui

non

Si oui dites comment ?

Les élèves adorent les dessins, les couleurs pour réduire le stress fournissant une activité créative.

7). Quelle sont les difficultés que vous pendant l'enseignement de la compréhension écrite ?

Les élèves ne savent pas exactement les mots mais avec les dessins c'est plus facile.

8). Quel est l'apport de la Bd dans la compréhension écrite ?

La Bd explique et clarifier le thème général du texte. Une bonne illustrations doit être claire.

9). Selon vous, quel rôle joue la compréhension écrite dans l'apprentissage du FLE en classe ?

La Bd est une représentation très claire pour les apprenants.

10). Aimerez-vous que des formations spécifiques soient mises en place pour aider les enseignants à exploitation la bande dessinée ?

Oui, bien sûr c'est une idée formidable. J'aimerais avoir une formation de ce genre.

# Questionnaire :

Questionnaire destiné aux enseignants

Dans le cadre de notre projet de master en didactique et langues appliquées, intitulé < la bande dessinée comme un support de motivation et d'amélioration la compréhension écrite. Nous vous invitons à répondre à ce questionnaire. Nous vous remercions vivement pour votre participation.

Age : 37

sexe : femme

1). Depuis combien d'année enseignez-vous le FLE ?

Moins de 5 ans  entre 5\_ et 10 ans  plus 15 ans

2). Utilisez -vous la Bd comme un support en classe de FLE ?

Oui  non  parfois

3). Pensez -vous que la Bd aide les apprenants à mieux comprendre l'écrit ?

Oui beaucoup  un peu  pas de tout

4). Recommanderiez-vous l'utilisation de la Bd d'autres enseignants ?

Oui  non

5). Trouvez -vous que la Bd rend le cours plus intéressant ?

Oui  non

Si oui dites comment ?

Le format ludique de la BD, souvent associée  
à l'histoire de l'écrit, suscite l'intérêt des apprenants  
et favorise l'engagement.

6). Considérez-vous la Bd comme un facteur de motivation dans la classe ?

Oui

non

Si oui dites comment ?

Encourage la lecture autonome et  
l'investissement personnel.

7). Quelle sont les difficultés que vous pendant l'enseignement de la compréhension écrite ?

Manque de vocabulaire. Manque de Motivation.  
Temps limité en classe.

8). Quel est l'apport de la Bd dans la compréhension écrite ?

Peut aider les élèves à maîtriser des  
stratégies variées. À améliorer l'orthographe et le  
vocabulaire et de développer le plaisir de lire.

9). Selon vous, quel rôle joue la compréhension écrite dans l'apprentissage du FLE en classe ?

Source d'input Langage authentique. Enrichissement et consolidation du vocabulaire.  
Développement de stratégies de lecture.

10). Aimerez-vous que des formations spécifiques soient mises en place pour aider les enseignants à exploitation la bande dessinée ?

Oui !

# Questionnaire :

Questionnaire destiné aux enseignants

Dans le cadre de notre projet de master en didactique et langues appliquées, intitulé < la bande dessinée comme un support de motivation et d'amélioration la compréhension écrite. Nous vous invitons à répondre à ce questionnaire. Nous vous remercions vivement pour votre participation.

Age : 26

sexe : féminin

1) . Depuis combien d'année enseignez-vous le FLE ?

Mois de 5 ans  entre 5\_et 10 ans  plus 15 ans

2). Utilisez -vous la Bd comme un support en classe de FLE ?

Oui  non  parfois

3). Pensez -vous que la Bd aide les apprenants à mieux comprendre l'écrit ?

Oui beaucoup  un peu  pas de tout

4). Recommanderiez-vous l'utilisation de la Bd d'autres enseignants ?

Oui  non

5). Trouvez -vous que la Bd rend le cours plus intéressant ?

Oui  non

Si oui dites comment ?

Tout d'abord la Bd est toute soit d'origine en image aide mieux à premierement motiver l'apprenant et par conséquent il devient plus intéressé en deuxième lieu même l'apprenant en difficulté trouve un moyen pour qu'il s'exprime convenablement lorsqu'il ya un support visuel devant lui : ajoutant aussi que la thématique d'un Bd est plus amusante et concrète par rapport aux autres genres littéraire. Alors personnellement je vois qu'il faut l'intégrer en classe de FLE dans la progression dans les écoles algériennes.

6). Considérez-vous la Bd comme un facteur de motivation dans la classe ?

Oui

non

Si oui dites comment ?

Le facteur visuel est toujours le mieux moyen  
de bien inciter l'élève à concéder.

7). Quelle sont les difficultés que vous pendant l'enseignement de la compréhension écrite ?

la thématique. les supports existants dans le  
manuel

8). Quel est l'apport de la Bd dans la compréhension écrite ?

une l'abstraction et la représentation mental.  
devient concret donc ça aide mieux à comprendre.

9). Selon vous, quel rôle joue la compréhension écrite dans l'apprentissage du FLE en classe ?

celui comment l'apprenant traite un texte. voir la  
transcription correcte des mots. améliore le côté syntaxique  
de la langue.

10). Aimerez-vous que des formations spécifiques soient mises en place pour aider les enseignants à exploitation la bande dessinée ?

Oui.